



International Civil Aviation Organization  
South American Regional Office

**Fourth Virtual Meeting of Civil Aviation General Directors of the South American Region on the Response to COVID-19**  
(Lima, Peru, 11 December 2020)

RV4/DGAC – WP/04  
09/12/2020

---

**Agenda Item 2: New challenges faced regarding risk management and the application of cross-border mitigating measures in response to COVID-19**

**STATUS OF THE CART RECOMMENDATIONS 3 AND 12 IMPLEMENTATION IN SAM STATES**

(Presented by the Secretariat)

**SUMMARY**

This working paper provides a summary of the Status of implementation of CART recommendations 3 and 12 in the SAM Region regarding the elaboration of safety orientations and establishment of the necessary measures to mitigate safety risks associated to the extensions granted to requirements due to COVID-19

**1. INTRODUCTION**

1.1 To address the pandemic caused by COVID-19 and provide guidance for the safe, secure and sustainable reactivation and recovery of the aviation sector worldwide, the ICAO Council's Aviation Recovery Task Force (CART) developed the CART report and the document entitled Takeoff as Phase I of the aforementioned reactivation and recovery process. These documents were sent to the States through State Letter EC 2 / 76-20 / 67, dated 8 June 2020, by the ICAO Secretary General.

1.2 In addition, and in order to complement the eleven recommendations of the CART I report and provide further guidance in light of the latest events of the COVID-19 crisis, the ICAO Council approved a corresponding new high-level presentation document to Phase II of the CART and the second edition of the document Takeoff. These documents were sent to the States through State Letter EC 2 / 76-20 / 122, dated 17 November 2020, by the ICAO Secretary General.

1.3 Regarding safety measures, States were told that they could temporarily deviate from ICAO standards, but that they should do so in a way that does not compromise aviation security or safety, and giving due notice to ICAO. It was also pointed out that exemptions to standards should not be maintained after the crisis.

1.4 Regarding these measures, CART I published three safety recommendations, including **Recommendation 3**, which urges States to **expedite the development of guidelines for the safety management** of new operations or the modification of operations during this crisis.

1.5 In this sense, in Phase II, the CART published **Recommendation 12** requesting States to establish the **necessary measures to mitigate risks** associated to prolonged regulatory relief measures and that these should not extend beyond **31 March 2021**, unless circumstances dictate otherwise. States were also encouraged to provide access to medical and training facilities and services, including flight simulators used for flight crews (domestic and foreign) to maintain their certifications, recent experience and competencies.

## 2. STATUS OF IMPLEMENTATION OF RECOMMENDATIONS 3 AND 12

### **Safety measures developed by ICAO, SAM Regional Office, and the SRVSOP to mitigate risks associated to extensions granted**

2.1 To facilitate air operations during the crisis, some States took various actions to allow service providers and aeronautical personnel to maintain the validity of their certificates, licenses, qualifications, authorizations and other approvals during the COVID-19 pandemic.

2.2 One of the measures was to extend validity, granting extensions to the requirements. These extensions refer to temporary differences as provided in Article 38 of the Chicago Convention, and temporary exemptions and exceptions, as described in the safety oversight manual (Doc 9734).

2.3 In order to implement Recommendation 3 and guide States on how to manage extensions, ICAO published quick reference guides (QRGs) related to aeronautical medicine (MED); personnel licenses (PEL), aircraft operation (OPS), airworthiness (AIR), dangerous goods (DG) and air navigation services (ANS). In addition, the SRVSOP developed guidance material related to the ICAO QRG through brochures, advisory circulars and procedures for inspectors' manuals.

2.4 To date, ICAO has published seventeen (17) QRGs and a COVID-19 planning and monitoring tool for States to manage safety during the COVID-19 crisis.

2.5 In this sense, the SRVSOP has published nine (09) guidance brochures for Civil Aviation Authorities and thirteen (13) advisory circulars dedicated to service providers.

2.6 **Appendix A** of this working paper presents the QRGs promulgated by ICAO, **Appendix B** describes the guidance material published by the SRVSOP and **Appendix C** presents the results of the survey sent to SAM States to measure the level of implementation of CART Recommendation 3.

2.7 It is important to note that, according to the survey sent, the States reported on the development of guidance material so that their Civil Aviation Administrations and Industry can effectively manage risks, in response to the changes caused by the pandemic of the COVID-19. In this regard, States are urged to continue developing safety guidance material and implement the **necessary measures to mitigate the risks** associated with the extensions granted, based on the guidance material promulgated by the SRVSOP.

2.8 Likewise, ICAO Headquarters has established a new web page entitled **Roadmap to OPS Normal**, to support States in the recovery. This website can be accessed using the following link: <https://www.icao.int/safety/OPS/OPS-Normal/Pages/default.aspx>

## **Status of extensions (differences) compared to the deadline of 31 March 2021**

2.9 About 31 March 2021 as the deadline to withdraw the CCR / EFOD differences, the States have started updating the aforementioned platform based on the evolution they have had in the management of the pandemic. In **Appendix D** of this working paper, the situation of the SAM States regarding the update of the notification of their differences due to the COVID-19 pandemic is formulated. On the subject, States are encouraged not to extend the differences related to the contingency for the COVID-19 (CCRD), both basic and extended, beyond 31 March 2021, unless circumstances dictate otherwise. However, ICAO will listen to the States for the extension or not of this date.

### **3. CONCLUSION**

3.1 ICAO Headquarters, the South American Regional Office and SRVSOP have developed orientation guides that are necessary and sufficient for SAM States to prepare their own guidance material. However, it must be recognized that State officials have constrained by quarantine and physical distancing restrictions, which hampered the development and implementation of the guidance material necessary to manage changes and mitigate operational safety risks caused by the public health crisis.

### **4. RECOMMENDATION**

4.1 For what has been expressed, it is recommended that Civil Aviation Administrations, through their technical areas of PEL, OPS, AIR, ANS and AGA, ensure that their service providers present and implement a risk mitigation plan to deal with to the changes caused by the COVID-19 pandemic. Examples of risk mitigation plans to be submitted by service providers to their respective Civil Aviation Authorities are presented in the advisory circulars promulgated by the SRVSOP, through matrices.

### **5. SUGGESTED ACTIONS**

5.1 It is suggested to the General Directors of Civil Aviation of the SAM States:

- a) take note of the information presented in this working paper and appendices;
- b) support the technical areas of their Administrations in the development and implementation of the necessary measures to mitigate safety risks; and
- c) require service providers to present risk mitigation plans that guarantee a safe return to normal air operations.

-- END --

## APÉNDICE A

### GUÍAS DE REFERENCIA RÁPIDA (QRGs) DESARROLLADAS POR LA OACI

#### Licencias al personal (PEL)

1. Extensión de la validez de la licencia y habilitación de la tripulación de vuelo **v2.0. Vigente**

#### Medicina de aviación (MED)

2. ~~Evaluación médica~~ ~~Extensión de la validez del certificado~~ **v1.0. Retirada.** Véase el fundamento en el sitio web.

#### Operación de aeronaves (OPS)

3. Requisitos de experiencia reciente piloto al mando, copiloto y piloto de relevo en crucero **v2.0. Vigente**
4. Experiencia reciente helicóptero – Cualificación operacional de piloto al mando **v1.0. Vigente**
5. Experiencia reciente avión – Cualificaciones de piloto al mando área, ruta y aeródromo (ARA) **v1.0. Vigente**
6. Verificaciones de la competencia de los pilotos **v2.2. Modificada.** Máximo tiempo entre verificaciones 12 meses
7. ~~Variaciones en las limitaciones existentes de tiempo de vuelo y de servicio~~ **v1.1. Retirada.** Véase fundamento en el sitio web,
8. Programas de instrucción de los miembros de la tripulación de vuelo **v1.0. Vigente**
9. Requisitos mínimos de la tripulación de cabina cuando se transporta carga en la cabina de pasajeros **v.1.0. Vigente**
10. Requisitos de instrucción periódica de la tripulación de cabina **v1.0. En revisión.**
11. Consideraciones operativas y de aeronavegabilidad para el transporte de carga en la cabina de pasajeros (TCPC) **v1.0. Vigente**

#### Mercancías peligrosas (DG)

12. Instrucción periódica de mercancías peligrosas **v1.0. Vigente**

#### Aeronavegabilidad (AIR)

13. Validez continua de las aprobaciones de la organización de mantenimiento **v1.0. Vigente**
14. Responsabilidades de aeronavegabilidad continua de los explotadores de servicios aéreos **v1.0. Vigente**

#### Servicios de navegación aérea (ANS)

15. Extensión del requisito de experiencia reciente del ATCO **v1.1. En revisión**
16. Alivio en la instrucción del ATCO a consecuencia de la expansión de la COVID-19 **v1.1. En revisión**
17. Periodicidad de la inspección de vuelo de las ayudas a la navegación **v1.0. En revisión**

Estos documentos pueden ser descargados del siguiente sitio web público:

<https://www.icao.int/safety/COVID-19OPS>

QRGs

**Revisión 5:** 10 Diciembre 2020

-----

## APÉNDICE B

### MATERIAL DE ORIENTACIÓN DESARROLLADO POR EL SRVSOP EN RELACIÓN A LA COVID-19

#### MODELOS DE FOLLETOS DE ORIENTACIÓN

##### Licencias al personal (PEL)

1. Folleto de orientación para el análisis y gestión de los riesgos aplicables a la extensión del vencimiento del certificado médico aeronáutico (CMA) por COVID-19 – Pilotos y tripulantes de cabina;
2. Folleto de orientación para el análisis y gestión de los riesgos aplicables a la extensión del vencimiento del certificado médico aeronáutico (CMA) por COVID-19 – Controladores de tránsito aéreo;

##### Operación de aeronaves (OPS)

3. Folleto de orientación para el análisis y gestión de los riesgos aplicables a la emisión de exenciones a los explotadores de servicios aéreos por el COVID-19;

##### Aeronavegabilidad (AIR)

4. Folleto de orientación para el análisis y gestión de los riesgos aplicables a la extensión del vencimiento del certificado de una organización de mantenimiento aprobada (OMA) LAR 145 por COVID-19;
5. Folleto de orientación para el análisis y gestión de los riesgos aplicables a la extensión del vencimiento del certificado de aeronavegabilidad (CofA) por COVID-19;

#### Servicios de Navegación Aérea (ANS)

6. Folleto de orientación para el análisis y gestión de riesgos aplicable para la expedición de nuevas habilitaciones ATC durante el COVID-19. - Controladores de tránsito aéreo;
7. Folleto de orientación para el análisis y gestión de riesgos aplicables a la extensión de la validez de la habilitación ATC durante el COVID-19 - Controladores de tránsito Aéreo;
8. Folleto de orientación para el análisis y gestión de riesgos aplicables a la periodicidad para ensayos en tierra y vuelo de radioayudas para la navegación; y
9. Folleto de orientación para la protección sanitaria por COVID-19 para el personal operacional y de soporte en los proveedores de servicios de navegación aérea.

#### CIRCULARES DE ASESORAMIENTO Y MODELOS (XX-XX) DE CIRCULARES DE ASESORAMIENTO

##### Licencias al personal (PEL)

1. CA-PEL-141-004: Orientaciones a seguir por los CIAC LAR 141 para gestionar los cambios ocasionados por la pandemia de COVID-19, con la correspondiente evaluación y mitigación de riesgos;
2. CA-PEL-147-001: Orientaciones a seguir por los CIAC LAR 147 para gestionar los cambios ocasionados por la pandemia de COVID-19, con la correspondiente evaluación y mitigación de riesgos;

3. CA-PEL-67-002: Orientaciones a seguir por los centros médicos aeronáuticos examinadores (CMAEs) LAR 67 para gestionar el riesgo epidemiológico por la pandemia de COVID-19, con la correspondiente evaluación y mitigación de riesgos;
4. CA-AV/MED-67-02: Salud mental en personal aeronáutico durante la pandemia de COVID-19;

### **Operación de aeronaves**

5. OPS-COVID19-001: Gestión de los riesgos y exenciones a los reglamentos de operaciones por COVID-19;
6. CA-OPS-COVID19-002: Entrenamiento periódico de las tripulaciones de cabina durante la COVID-19;

### **Aeronavegabilidad**

7. AIR-145-004: Medidas que las organizaciones de mantenimiento aprobadas (OMA) LAR 145 pueden solicitar para superar los cambios ocasionados por la COVID-19, respecto a la aprobación otorgada;
8. AIR-145-003: Gestión de los riesgos aplicables a la extensión de la vigencia o validación continua del certificado de organización de mantenimiento aprobada (OMA) LAR 145 debido a cambios originados por la COVID-19;
9. AIR-21-006: Gestión de los riesgos aplicables a la extensión de la vigencia o validación continua del certificado de aeronavegabilidad (CofA) debido a cambios originados por la COVID-19;
10. AIR-XX-XX: Mantener la operatividad de aeronavegabilidad protegiendo al personal de mantenimiento;
11. AIR-XX-XX: Transporte de carga en la cabina de pasajeros;
12. AIR-XX-XX: Certificación de conformidad de las aeronaves que estuvieron almacenadas como consecuencia de la pandemia de COVID 19; y

### **Aeródromos**

13. CA-AGA-153-012: Guía para la gestión de la seguridad operacional de nuevas operaciones o cambio en las operaciones durante la crisis del COVID-19.

## **ENMIENDA A LOS MANUALES DE INSPECTORES**

### **Manual del inspector de operaciones (MIO)**

1. MIO Parte II Volumen II Capítulo 7 – Programas de instrucción y calificación de los miembros de la tripulación de cabina.

Se enmendó el Capítulo 7 para incluir temas actualizados sobre seguridad de la aviación, tales como, interferencia ilícita, amenaza de bomba y situaciones no normales que involucran pasajeros insubordinados o perturbadores.

2. MIO Parte II Volumen II Capítulo 22 – Sistema de gestión de la seguridad operacional (SMS)

Se enmendó el Capítulo 22 para incluir los procedimientos del Doc 9859, Cuarta edición.

Este capítulo incluye las listas de verificación para la aceptación del manual SMS de un explotador de servicios aéreos y para evaluar la eficacia de los SMS de los explotadores de servicios aéreos.

**Manual del inspector de aeronavegabilidad (MIA)**

3. MIA Parte II Volumen I Capítulo 2 – Certificación de OMAs
4. MIA Parte II Volumen II Capítulo 1a – Programa de vigilancia remota
5. MIA Parte II Volumen II Capítulo 2a – Inspección de OMAs durante las emergencias como casos de salud pública o pandemias
6. MIA Parte II Volumen III Capítulo 2 - Procedimientos de implementación para la certificación multinacional de una OMA

Los modelos de folletos, circulares de asesoramiento y modelos de circulares de asesoramiento pueden ser descargados del siguiente sitio web:

[https://www.icao.int/sam/pages/es/default\\_es.aspx](https://www.icao.int/sam/pages/es/default_es.aspx)

SRVSOP resources

**Revisión 5:** 10 Diciembre 2020

-----

## APÉNDICE C

### ELABORACIÓN DE ORIENTACIONES DE SEGURIDAD OPERACIONAL Y MEDIDAS NECESARIAS PARA MITIGAR LOS RIESGOS (Recomendaciones 3 y 12 del CART)

Estados	Elaboración de material de orientación
Argentina	No envió encuesta completada
Bolivia	Elaboró orientaciones de seguridad operacional en base al material del SRVSOP
Brasil	Elaboró orientaciones a través de resoluciones, decisiones y ordenanzas
Colombia	Elaboró Circular No. 2 de medidas operacionales y una guía de orientación para el análisis y gestión de los riesgos operacionales en la industria aérea en el contexto de la COVID-19
Chile	Elaboró orientaciones a través de resoluciones, folletos, autorizaciones, listas de verificación y circulares de asesoramiento
Ecuador	Elaboró orientaciones a través de resoluciones, circulares de asesoramiento, procedimientos, lineamientos, oficios y herramientas, en base al material de orientación del SRVSOP.
Guyana	No envió encuesta completada
Panamá	Elaboró orientaciones a través de resoluciones.
Paraguay	Elaboró orientaciones a través de resoluciones, folletos, guías y circulares de asesoramiento, en base al material de orientación del SRVSOP.
Perú	Elaboró orientaciones a través de oficios circulares, resoluciones directorales y circulares de asesoramiento.
Surinam	No envió encuesta completada
Uruguay	No envió encuesta completada
Venezuela	Elaboró orientaciones a través de documentos de orientación, puntos de cuenta, resoluciones, circulares de asesoramiento, folletos y procedimientos

**Fuente:** Encuesta enviada a los NCMCs el 18 de septiembre de 2020 y respuestas de los Estados SAM

**Revisión original:** 10 Diciembre 2020

-----

APÉNDICE D

SITUACIÓN DE LAS EXTENSIONES (DIFERENCIAS) RESPECTO A LA FECHA LÍMITE DEL 31 DE MARZO DE 2021

Normas	ARG	BOL	BRA	CHI	COL	ECU	GUY	PAN	PAR	PER	SUR	URU	VEN
1.2.4.4.1	7-Oct-20	15/11/2020	31-Jan-21	30-Nov-20	31-Dec-20	No diferencia	31-Dec-20	31-Oct-20	No diferencia	6-Dec-20	No diferencia	No diferencia	Cada 30 días dede marzo 2020. Último alivio otorgado hasta ene 21
1.2.5.1.2	90 días No indica desde que fecha	No diferencia	31-Jan-21	No diferencia	31-Dec-20	No diferencia	Not reported	No indica una fecha válida	No diferencia	6-Dec-20	No diferencia	No diferencia	Cada 30 días dede marzo 2020. Último alivio otorgado hasta ene 21
9.4.1.1	24-Oct-20	31-Dec-20	No transitory exemption applied	No diferencia	30-Dec-20	No diferencia	No difference	No reporta	No diferencia	6-Dec-20	No diferencia	No diferencia	No diferencia
9.4.2.1	24-Oct-20	No diferencia	No transitory exemption applied	No diferencia	31-Dec-20	No diferencia	No difference	N/A	No diferencia	6-Dec-20	No diferencia	No diferencia	Cada 30 días dede marzo 2020. Último alivio otorgado hasta ene 21
9.4.4.1	24-Oct-20	31-Dec-20	31-Jan-21	No diferencia	31-Dec-20	No diferencia	3 months It does not indicate from what date	No reporta	No diferencia	6-Dec-20	14-Jan-21	30/4/2021 Resolución DINACIA 429/2020	Cada 30 días dede marzo 2020. Último alivio otorgado hasta ene 21
3.9.4.2	31-Aug-20	31-Dec-20	No transitory exemption applied	No diferencia	31-Dec-20	No diferencia	No difference	No reporta	No diferencia	6-Dec-20	No diferencia	No diferencia	No diferencia
3.9.4.3	31-Aug-20	31-Dec-20	No transitory exemption applied	No diferencia	31-Dec-20	No diferencia	No difference	No reporta	No diferencia	6-Dec-20	No diferencia	No diferencia	No diferencia
7.4.1.1	31-Aug-20	31-Dec-20	No transitory exemption applied	31-Oct-20	30-Dec-20	No diferencia	No difference	No reporta	No diferencia	6-Dec-20	No diferencia	No diferencia	Cada 30 días dede marzo 2020. Último alivio otorgado hasta ene 21
7.4.3.1	31-Aug-20	31-Dec-20	31-Jan-21	28-Feb-21	30-Dec-20	No diferencia	3 months It does not indicate from what date	No reporta	No diferencia	6-Dec-20	14-Jan-21	No diferencia	Cada 30 días dede marzo 2020. Último alivio otorgado hasta ene 21

Fuente: Mensaje enviado a los NCMC el 30 de noviembre de 2020 y respuestas de los Estados SAM

Revisión original: 10 Diciembre 2020

Diferencias que han sido retiradas

Diferencias que no han sido reportadas